

裁军谈判会议

CD/1599
4 November 1999

CHINESE
Original: RUSSIAN

1999年11月3日俄罗斯联邦常驻代表
致裁军谈判会议秘书长的信，其中
转交俄罗斯外交部官方代表
所作的一项声明的全文

我谨转交俄罗斯联邦外交部官方代表于1999年10月28日所作的一项声明。

谨请将此声明作为裁军谈判会议的正式文件分发给裁谈会所有成员国和参加裁谈会工作的非成员国代表团。

俄罗斯联邦常驻裁军谈判会议代表
大 使
瓦西里·西多罗夫（签名）

俄罗斯外交部官方代表的声明

1999年10月28日

俄罗斯现在没有与美国就修订《反弹道导弹条约》的问题进行任何谈判，更不会为了“调整”该条约使之适应众所周知美国人制定的拟建立和部署国家反导弹防御系统的计划而进行这种谈判，这种反导弹防御系统是该条约所禁止的。

在科隆，俄罗斯和美国两国总统商定，只有遵守先前达成的军备限制和裁减协定，尤其是《反弹道导弹条约》，才有可能加强战略稳定。

美国通过了一项法律，将部署国家反弹道导弹系统宣布为美国的政策，莫斯科对此深为忧虑。部署这样的系统有背于《反弹道导弹条约》的一项关键规定，实际上有背于该条约的精神实质：每一方都承诺不为本国领土防御而部署反弹道导弹系统，也不为这种防御提供基地。放弃这一承诺实际上等于“将《反弹道导弹条约》里外颠倒”——该条约因而将容许其拟定和签署时所禁止的事情，这不亚于事实上终止该条约。

废弃《反弹道导弹条约》将对核裁军和不扩散制度、对国际安全和所有国家的安全包括俄罗斯和美国的安全在内，产生不可挽回的后果。正由于此，俄罗斯认为对该条约进行这种“调整”是不可接受的。俄罗斯不能成为破坏《反弹道导弹条约》的同谋。

莫斯科认为，随着进攻性战略武器水平的下降，严格遵守《反弹道导弹条约》并使该条约长期保持有效的重要性就大幅度提高了。俄罗斯就如何使该条约更加有效，尤其是就如何防止规避该条约的限制而提出的具体建议正是目前在日内瓦举行的有白俄罗斯、哈萨克斯坦、俄罗斯、美国、乌克兰参加的《反弹道导弹条约》常设磋商委员会会议所讨论的问题。

按照俄罗斯和美国两国总统在科隆发表的声明，关于《第三阶段裁减战略武器条约》和《反弹道导弹条约》的讨论在俄罗斯与美国之间正继续进行。俄罗斯外交部副部长 G. V. 贝尔坚尼科夫和美国代理助理国务卿 J. 霍勒姆于10月21日和22日在莫斯科举行了第二轮磋商。在这些磋商以及先前于8月份举行的磋商中，俄方都是从上述前提出发，坚决表示取消《反弹道导弹条约》将产生危险的后果。任何人不得将俄罗斯同意举行这种讨论与同意对《反弹道导弹条约》加以“调整”混为一谈。

正如俄罗斯外长最近所强调的，“如果《反弹道导弹条约》被违反，则一切关于裁减战略武器的谈判将变得毫无意义”。这一直是并将继续是俄罗斯在讨论与《第三阶段裁减战略武器条约》有关的问题时所持的立场。

战略形势的改变要求采取一切措施来加强《反弹道导弹条约》。正是应在加强该条约的基础上，而不应是在该条约的“废墟”上（因而也不应是在《裁减战略武器条约》、《中程核力量条约》、《全面禁试条约》、《不扩散条约》及其他条约的“废墟”上）来对付新的挑战。俄罗斯愿在此基础上继续裁减进攻性战略武器的进程，尤其是《第二阶段裁减战略武器条约》和《第三阶段裁减战略武器条约》进程。俄罗斯建议讨论建立一个导弹和导弹技术不扩散全球监测系统的问题，并建议在不违反《反弹道导弹条约》所规定的限制的前提下，推进与美国和其他国家在与反弹道导弹系统相关的领域的合作。

-- -- -- -- --